

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

Κεραυνός



ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δελ. 1968/14-2-71

2/83

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *ἔχει οὐδὲν ἀμφιβολίαν... συγχρόνως*

εἰς... τὴν... κτηνοτροφίαν... καὶ... γεωργίαν.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ναί*.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *δυστυχῶς...*

οἱ γεωργοὶ αὐτῶν... ἐξ... τεμαχίας... τοῦ εὐρυστάτου
καὶ... πλυνῶν... βιμάτης.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισα-
κατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;...

Πελοῦσαν... μισοκατορῶν... μπελόντες.....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; *εἰς εἶδος*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *τὸ πρῶτον*

ῥιμὸν... διὰ... τοῦ... ἐργασίας... ἐργασίας
ἐργάτες... ἀπὸ... γεωργῶν... καὶ... πωλῶν... καὶ... ἐδίδαν

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δούλοι (ὑπηρεταί) ἢ δούλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *ὅχι*.....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου προῦ ἐπὶήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ;... *ἐπὶήγαιναν... εἰς... ἰσχυροῦς... καὶ*

ἐπαναρχοῦντο... τὸν... χειμῶνα.....

β) Ἐπὶήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται... *Ναί*... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρα-
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ... *εἰς... ἐργασίας... ἐργα-*

ζα... τοῦ... ἐργασίας... ἐργασίας.....

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μέ καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;....

Ἐδιδραίνοντο με ζωϊκὴν κόπρον τῶν βοῶν καὶ αἰγοπροβάτων ὀρυζάνῃ - χοίρων οὐδέποτε δι' ἄλλου τρόπου.....

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας;... μετὰ τὸ 1950.....

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;... μετὰ τὸ 1940.....

Τὸ διφτέρον ἀπὸ τὸ μονόφτερο πρὸ τῶν 40

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖες κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; εἰς τὰς ἐξοχὰς καὶ ἐκ τῆς

ἐξοχῆς προμηθεύει ἀπὸ τοῦ κατὰ γ.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχούς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ✓

1. ὀνί..... 4. Τροχὰς... 7. Τρύπαι... 10. Τρυχὸς...
2. Κλάντζ... 5. Κάντια... 8. Κραγί... 9. Σιδηρὸν ἴδιον
3. Χερσὺς... 6. Σιδηρὸν μακρὸν... 11. Τρυχὸς



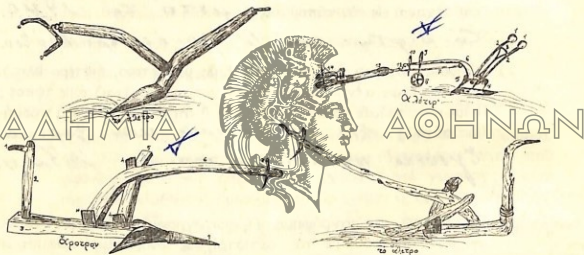
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) μετὰ τὸ 1950..
3) Μηχανὴ θερισμοῦ μετὰ τὸ 1965.....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχυῶν (δεματιῶν). 1960.....

- 5) Μηχανή άλωνισμού 1950

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ
παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .. *ἤφ' ἑνὸς ἀνδ. ... ἐποίησε τὸ
ξύλον... ἀπὸ τῆς ἑρμῆς ἀρετῆς... καὶ συνάρμο-
σε κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ μαδ. νοι. ἀπὸ τῆς... τῆρα
οὐδεὶς ἀποκατατίθει...*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφῆσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾷται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1. <i>κνι</i> | 6. <i>Χερσντ</i> | 11. <i>Βιο παρὰ βαρ</i> |
| 2. <i>Γκουβουτ</i> | 7. <i>Ζιτκα μερσ</i> | 12. <i>γ. αττ</i> |
| 3. <i>Παταρο</i> | 8. <i>γ. αττ</i> | 13. <i>γ. αττ</i> |
| 4. <i>οκρ</i> | 9. <i>οκρ</i> | 14. <i>οκρ</i> |
| 5. <i>Ε. φ. α. α.</i> | 10. <i>Ε. φ. α. α.</i> | 15. <i>Ε. φ. α. α.</i> |

(¹) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραὶ, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀριθμῆσιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἡ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἡ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Τὰ ὅντι διὰ τὰς ἐργασίας ἦτο
ἐν... διὰ ἐλαφρὰ χύματα... ἐγένετο χρῆσις
παλαιῶν, φραγμῆνόν, διὰ τὰς ἐκδόρας καὶ οὐργας.
12



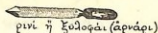
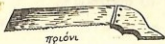
- 5) Ποιον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Τόσον. μέση.

6) Ήτο (ή είναι) κατασκευασμένη εκ ξύλου ή σιδήρου.



7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

Ἐμπρὺν - Ῥριόν - Ἀριόδι - Ἀρυκρί - Σοφοκί
 Λίφα - Ἀκονί (πέφινον) - Νάδι - Ζεφύταιο.



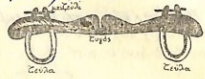
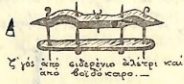
Τὴν ἐμφάνειν νέου βούλου ἐχρησιμοποίητο.
 Ἐπειδὴ ζυγός. Για δὲ τὸ ἀνάλοβος, χρη-
 σιμοποιοῦνται καὶ παραδῶν.

8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμο-
 ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.
 ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Βόες, βοῦρα, ἄλογα.*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο
 ζῶα ἢ ἓν ; *Δύο, βόες, ἢ βοῦρα, ἢ ἄλογα.*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;

Ἦτο, ἐπειδὴ αἱ δύο ζῶα μετὰ ἄλληλα μετὰ ζευγίσιν.



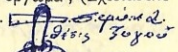
Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ
 ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα
 μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύ-
 λια κλπ.). *Ἐχρησιμοποίηται το... πρῶτον*

*εἶδος ζυγῶν. γὰρ καὶ εὐδερύνοντες καὶ ἀπὸ
 τοῦ βούλου... ὅταν... ἐπὶ αὐτῶν...
 τὴν... ἀνοίξι... ὀνομασεῖς ἢ τὰ ἴδια.*

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν
 τόπον σας. *ὡς πρὸς... ζεύλες ἔχοντες καὶ ὅς.*

Ζεύλες ποὺ δένονται ἀπὸ αὐτοῦ.

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ,
 ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),
 προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε
 αὐτόν). *Κουλλούρι...*



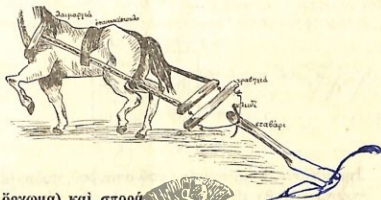
Δείξις ἀρότρου

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *Ἐπὶ... πρὸς...*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζεψίμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

ὡς... τὴν... ἐπὶ αὐτοῦ.

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἄρου ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν λαόν σας τὸ εἶναι τὸ πρῶτον...

ὁ... ἄνδρας... μετὰ τὸν... γυναικίαν... ἐξέλεγε
ἢ... γυναικίαν.....

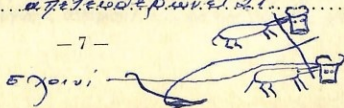
β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) ἔτσι... τὸ ἄροτρον...

μετὰ τὸ βοῖον... ἐμπροσθὶν... τὸ βοῖον... τὸ γέριον
βοῖον... μετὰ τὸ νεόν...

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. μετὰ τὸν
ἴδιον... ἄροτρον.....

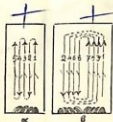
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα· μετὰ τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

μετὰ τὸν... μετὰ τὸν... ἐξέλεγε... ἢ κατὰ τὸν
ἐξέλεγε... μετὰ τὸν... ἀπὸ τὸν... μετὰ τὸν...



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακιᾶς) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

καὶ... καὶ... καὶ... εὐθείαν γραμμὴν
καὶ... ἀνοιγομένας αὐλακὰς... καὶ... εὐθείαν
ἡ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα(β)



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ὄρου ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριᾶς, ντάμιες, σιάνιες, μεσοβάδες κ.λ.π.); .. σπορὰς ..

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); μὲ αὐλακιὰν; .. καὶ ..

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον; .. εἰς τὴν ἀκρότητα τοῦ χωρίου ..
νὰ... τὸν χωρὶς... καὶ... πρὸς τὸν χωρὶς... τὸν χωρὶς...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. .. καθέτως ..

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... *Εἰς... Ροτί, Εἰς... Μαί... Ξεριμαί...*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Τρία...*

ὀργωματα ἢ γύρισμα

διβόλι...

γύρισμα...

ἦνοιξις - φθινόπωρο...

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ὀργωματα - διβόλι - ξεριμαί...

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν. *Πρὶν ἔνα... ἔτος... τώρα με... καὶ ἡ ποίηματα ἐπέρνουνται...*

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; *Τώρα... εἰς... Ροτί... Μαί... Ξεριμαί...*

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

τὸ δισάκι... καὶ... τώρα με... καὶ ἡ ποίηματα ἐπέρνουνται...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

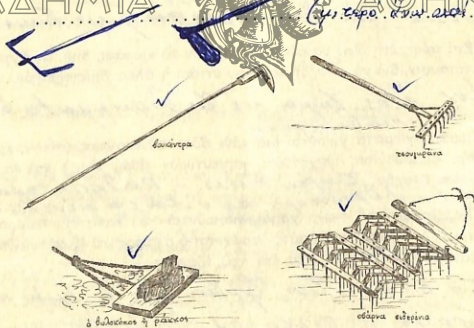
Μὲ τὴν... Κ. Π. Πάρμα... (Σιδηρὴ εἰς τὸ
ἄκρον ἔχει βουκέντρον... καὶ εἰς τὴν
βάσιν... Πιζαλοκίδης... Σιδηρὸν... ..

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .. γίνεται με... Σιδηρὸν... ..

3) Σιδηρὸν... Εὐβάρνη... ..

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΔΙΑΚΕΙΜΕΝΑ... ΚΑΘΥΠΟΝ... ΚΛΙΟΥΧΗ...
(Μετὰ τὸ ἄνω... ..)



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχθυογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

Εάν υπάρχει έργο



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι πού ἐκτελοῦν

Η γυναικα μου το παιδι (αγορι ή κοριτσι)
εξελιχεται εδωρος για τα εργα 2. και 3. αμην.

- 7) Ποία χωράφια εκκαλλιεργούνται (ή καλλιεργούνται) διά την σποράν όσπρίων. Πώς γίνεται ή σπορά καί ή καλλιέργεια έκάστου είδους. Τό ποτιστικό (ή ή άρδευτικό)

ΕΙΔΟΥΣ. ΕΞΑΚΟΤΕΤΑΙΑ (π. αιώνας) και
 ΠΝΑΥΚΡΙΕ... γ... ἀντρεχὲν ἐπὶ τὰ κατωφύποι.

- 8) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. *Ροζιέτιμοι*

май зєрнѣ.

- 9) Πώς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμή-
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές)
καὶ ἄλλως. ἔε... αὐτὰρια... γιατὰ τὴν...

Вспышка урядни пѣвз.....

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἑργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

Με ~~Παύλο~~ και ὁδοντοδόξαν
και με τὸν τσικμε ὁδοντο



Ἐάν ᾦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρῆσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε... *Ταῖς 16.1.4...*

Εμείς και η ομάδα μας, ούτως
ή αλλιώς, χρῆσις.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποία ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσοις) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χορτὰ (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). **ΜΕ. ΔΙ. 52**



- 3) Ἡ λεπὶς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *ὀδοντωτὴ δρεπανιοῦ, τοῦ λεωλεμικῆ ἦτο ὁμαλὴ*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

ΕΙΣ Δ. ΚΥ... ΠΑΤΗΡ - Ο ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΓΕΝΕΙ
ΤΟΥΤΟ ΠΡΕΣ... ΜΟΥ... ΠΑΤΗΡ ΚΥ... ΜΑΙ
ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ (ΜΕΤΟΝ - ΠΑΡΑ
ΜΕΤΟΝ ΜΟΥ ΜΕΤΟΝ) ✓

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *ἠγοράζοντο ἀπὸ τοῦ ἄρχου θεριστῶν*

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμῃ) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *φραγέ - ρεβιθία - ὀσπρία χιύεται μετὰ τοῦ ἄρι*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *εἰς ὕψος μετὰ παραμυ... τῆς σίκαλης... εἰς... ὅτε ἀνείηται γιὰ δεύματα ἀπὸ τῶν ρίζων*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ὅλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίες, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Κάναν χεριές αὐταὶ τὸ εἰργάζαν ἐπὶ τόπου - ἔπειτα ἀπολούσαν τὸ δεύμα ἀπὸ ἐναγόμενα αἵματα τὰ βοῦ πα μουβουζοῦσαν χεριές*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Παρθεῖ μετὰ χεριές... τρεῖς πένες - ὅπως κτλ. μετὰ ἐτάχυν... πρὸς... φαῖαν ματεῖουνε*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. ... *δραματίες*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπήρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ;

*ἦ ἄνδρες γυναῖκες. Παιδὶς κορίττει.
ἤρχοντο ἀπὸ τὰ γύρω χωριά.
μαί. ἀπὸ τῆς θέρμανις.*

2) Πώς ἡμείνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀπακοπὴν (ἐξακοπῆς). Ποία ἦτο ἡ αμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας δυνατολογίαν).

*ἡμείνοντο με ἡμερομίσθια ἢ...
μαί. ἐξακοπῇ, ἢ αμοιβῇ. ἢ οὐκ ἔχοντες.*

*3. οὐ. 20 γροεῖα. ἢ ἕνα. τενεχέ. 5 μισθώ-
χαρο εἰς εἶδος. μετὰ φαγητοῦ.*

ἡμπερὶ 2-5 μισθώνες. 10 μισθώνες. Νέκιννο. Πέντε τούρ. Μάνια.

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἐφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς τροφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δὴλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

*ἔφεραν. Πατάματα. μαί.
ζώνων. ἄνδρες. μαί. γυναῖκες.*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Επρέπε να αρχίσει δεύτερη τέταρτη
που ζάβναι το

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. *Σήμερα δὲν*

τραγουδοῦν... τότε τραγουδοῦσιν
 ὁ ὢν οὐδὲν ἐνδύεται τὰ κοινὰ καὶ
 μένον... πρὸς τὴν... τοῦ ἔθους τῆς πειρασμῶν

- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἷς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάσι, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερώς όπου υπάρχει σχετικόν ἢ ἄλλο τι
 εἶπεν.....

Ήτη μετ' και μεθόθεν με τραγουδ' ριχνά
 νερό· τὸ βρόδον ἀπὸ τοῦ ριζῶ· τὸ δένδρ' ἡμίονον
 μετ' ἐλ- βαλτοῦσι δὲ τὸ πηγαινῶν· ἐπὶ ἐπὶ μετ' αὖ
 αὐφάντα καὶ οὐ κακωσμεν· ἐπ' ἔρριψε δὲ
 πρῶτον· ὁ δ' ἔρριψε καὶ τὸ ἄλλο· ἐπὶ ἐρριψε δὲ
 εἴ τοι γὰρ ἐπὶ οὐδ' αὖτις ἐπ' ἔρριψε καὶ τὸ
 δῶρον.

- δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχυῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ... *Ἄνα. 2ο χ. μυ. 2*

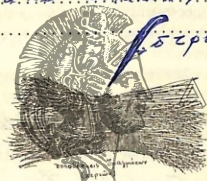
μαρτυροῦν... ἡμεῖς... ἐκείνη... ὅτι... ἀπὸ...
 τῶν... ἀφ' ἧς... τοῦ...
 οὗ... ἐκείνου... καὶ... ἀπὸ...
 τρεῖς... -

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Οἱ... μεγαλειότεροι... καὶ... αἱ... δυνατὸν ἔχοντες
 "ἐδένον... ἐν... ἢ... δύο... ἐδένον... ἐταυρω-
 τὰ... καὶ... ἐχρησιμοποιοῦν... δὲ...
 τὰ... ἐφύξιμό... τοῦ... δεματιῶν... μὲ
 βελόνες... ἐτρίβον... τὰ... δείγματα
 ἦτο... ἀπὸ... εἰμαλῆ...

 ἐτρίβον.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΧΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Μαζεύοντο... Κούπο... 30-40 δεμάτια
 μαί... ἐτοποθετοῦντο... ἐταυρωτά... ἐξ... εἰρή...

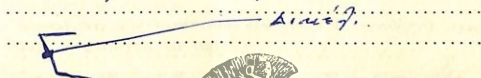
ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

*Πρὸς τὸν... 1.9.20... Ἀπριλίου... μετὰ...
... πρῶτον... ἀνοίγειν... ζῆτες...*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν... *Μὲ δίσκον... καὶ τὸν...
ἀπομεινάρια... μετὰ ἄροτρον... ζῆτες...*



στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μετὰ θηρά χορτά (π.χ. σανόν, τριφυλλί, βίκον); Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... *Ἐν τῇ... ἐκείνῃ...
ἡ φύλαξις... ἐνταῦθα... ἀπομεινάρια...*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). *Τὸ δρέπανον... μετὰ...*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χορτοῦ καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- Es Co. & Juv.

- νομ. & εξαρτημένη συμφ. σταμπωτά και
εργητικό & κ. & ζώων. Ερ. ν. 110-120847

- Ta 2 Dec 2.6

- 18 —

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

*Καθε
οἰκογένεια συνήθως εἶχε τὸ ἑλῶνι ὅσοι
τὰ εἶχαν χρει. ἑλῶνιδον ἐνὰ ἔξ.*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

*Ἀπὸ 15
Ιουλίου... μέχρι... 15... Αυγούστου ἢ καὶ
τελος ὅσπου δὲ.*

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

*Χωματόζινα... καὶ... πετράζινα
... καὶ... χυαίμενη.*

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἀλωνισμού· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων).

*Καθαρίζονταν ἀπὸ τὰ χόρτα
βάδονταν ὁ ἐπέντε ἄρος... αὐτοὶ καὶ ἐγ-
γετο ἐπάλειψις... μὲ... εἰς βοῦν... (κόπρος βοῶν)
καὶ ἔχυρο... φυτό (χυαίμενη).....*

- 9) Ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

*Μετὰ τὸ... τελεῖται
τοῦ δόρου... προετοιμασία... τὸ ἑλῶνι
δὲν... ἐπάρχει... μόνον... ἐπάρχει
γίνεται τὸ μεσημέρι γὰρ τὰ ζεφάνου.*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

φωλιασμένους ὄντας εἶναι τὰ δέντρα
 τὰς... καὶ εἶναι πᾶσι περιμένοντες
 εἶναι... εἶναι... εἶναι... (ἀλλ' οὐδὲν)



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀκυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

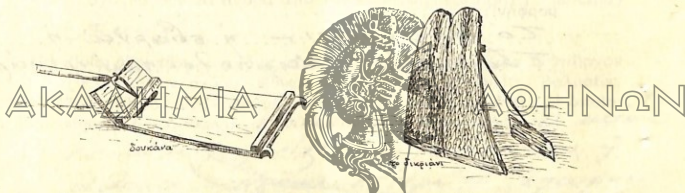
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου—ξύλινος στύλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος σπηγέρας, στρούλουργος, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου εξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἑτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρονται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχονται γύρε», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχνα.....

ἀλλ' οὐδὲν... καὶ εἶναι... εἶναι... εἶναι... (ἀλλ' οὐδὲν)
 τὰς... καὶ εἶναι... εἶναι... εἶναι... (ἀλλ' οὐδὲν)
 τὰς... εἶναι... εἶναι... εἶναι... (ἀλλ' οὐδὲν)

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στύλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινος τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στύλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειὰς περὶ τὸν λαιμόν ἑκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἱχνογραφήματα). *δὲν ὑποόρχη*
αὐτῶν... τρέπονται...

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὀπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτως κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἄλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ;

δ. χ.

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

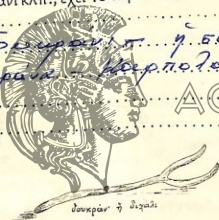
2. μὲ... 3. τὰ μεσάνυχτα... δὲν διακόπτεται... διὰ τὴν ἐπομένην... ἀλλὰ ὅταν ἔρχεται... ὁ γέροντας... διακόπτεται... γὰρ... αὐτὸς... γιὰ τὸν γερανὸν... μαί... ζεμυρνεύων... τὰ... τῶν... ἐκείνα... εἰς... μὲ... γὰρ... εἰς...

- 12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

τὸ δουκράνι... ἢ εὐαρεῖα... ἢ... τὸ δουκράνι... μαρποδοῖ... μαί... εὐαρεῖα...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



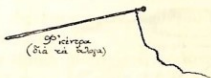
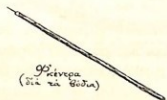
- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν; ... μὲ... τὰ... δι... αὐ... ..

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

τὰ... μα... μα... τὰ... τὰ... ἀ... μα... β... μα... τὰ... τὰ... β... ..

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

στρώμα... ἑνὲ στρώμα... ἀπὸ...
110 ἐκκ 120 δεκάτιδ.



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

Μαυρό...

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλῷ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναρατοὶ καὶ ἀγωγιάτες) οἱ ὁποῖοι εἶχον βόδια ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

κατωμύρη... ἔχον... τοῦ...

ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα...

ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα...

ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα...

ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα... ἄλογα...

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῶα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

ἦν... ἦν... ἦν... ἦν...

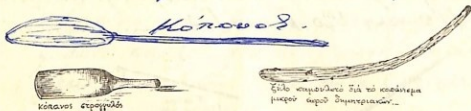
ἦν... ἦν... ἦν... ἦν...

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

Κόπανος... ἀπὸ... ξύλου... ὅσον...

ὅσον... πᾶχος... ὅσον... ὅσον...

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)... *καὶ... ἐπὶ... ἐλάνι... καὶ ἐπὶ... ἀνθρ... γιὰ... ὅλα τὰ δημητριακὰ*



κόπανος στρογγυλός

ξύλο κομμένο διὰ τὸ κοπάνημα μικροῦ ἀνθρ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; ... *ὑπὸ... τῶν... μελῶν... ἐπὶ... οἰκῶν... γεινῶν... τῶν κοπιομένων...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ στάχυς, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) ?

ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου
καὶ ἐξ αἰθέρος... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
καὶ ἐξ αἰθέρος... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
καὶ ἐξ αἰθέρος... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
καὶ ἐξ αἰθέρος... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; ?

ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) ?

ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ...

ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...
ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου... ἡ. π. ι. τοῦ ἀνέμου...



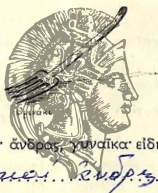
Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐθιμον τοῦτο.....

ἔχρησεν... ἐστρουχυντόν... καρφίνων... σινοφό
μαί... πύραυλα... ὁ τοῦ... ἐκχυρὰ τοῦ ἐταίρου
γινώσκοντες... μακάριος οὗτος...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....)

φτυάρ' και μαργαρίτ'.



ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Тысячу лет влюб.

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνθίζεταί νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλῶνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Ημερῶς... ἀποκρι' ἑστίη με' ἐν
 ἡμερῶν βασιλευσῶν... ὁ βασις παρῶ-
 τα' ἄχρο' γίνεται βασις ἀπὸ νῦν

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευ̐ξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο ... *Γα... τ. ο... πιταρι... περ... δαφ...*

*... βούζις γίνεται με... μαί... στα... ἀνέμισμα
 γίνεται... 5-6 εφοινιά... μαί... ἡ... ἐργασία
 γίνεται ρομανιδμα... —*

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;.....

*... Με... τὴν... ἐμάση... (Ρι... ο... φ... α...)
 ... γίνεται... μου... δερμόν... ε... α...
 ... ρομανιδμα... —*

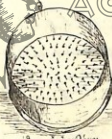
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

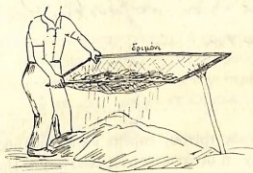
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο παλιό δερμάτινο



κόσκινο ἢ ἀνέμισμα

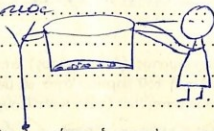


ἐρμόνι

νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρά καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Περαιτέρω... πρὸς ἑξῆς... τοποθετεῖται
ἐν... φάσματι...



- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

Περαιτέρω... πρὸς ἑξῆς... τοποθετεῖται
ἐν... φάσματι...
Χαράσσεται... σταυρός... πρὸς ἑξῆς...
ὁ νοικοκύρης... πρὸς ἑξῆς... πρὸς ἑξῆς...
με... ἡλιασμός...

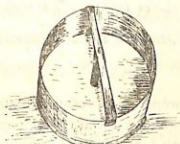
- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. αὐτὸν... ἐρριχναν... εἰς... ἀμφοῖς...

χόρτο... γιὰ... νὰ... ἀνέβηται... τοῦ... εἰς... εἰς...
τὰ... χόρτα... —

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλὰὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)... *Στὸ ἀλώνι.*

*ἔρχονταν... δευρακιδῆ... ἔρχετο... ἐκείνην
τὸ μέγεθος τοῦ... εἰσαγωγῆ... ἐπαίρηκε με
τὸ... εἰνίμι... γάρω... εἰς... 24 ὀκάδες...*



μισοκοίλε



κούτελο

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο, *ὄχι*

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, *ναί*

γ) τὸ χυφτιάτικο, *ναί*

δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ. *ναί*

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

...τὸ... εἰνίμι... (δύο... εἰς... τὸν... κούτελο)

...ἦτο... εἰνίμι... τὸν... ἀρμεν... εἰς...

...με... τὸ... φ... τὸν... ἀγροφυ... εἰς...

...με... τὸ... εἰνίμι... ἀ... εἰς...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) *Στὸ... ἀμπαρι... εἰς... εἰς...*

...εἰς... εἰς... εἰς...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; εἰς τὸν... ἀμυρῶνα... καὶ...
 εὐρὸ... εἰς... τὴν... ἀπὸ τῆς... ἢ κοντὰ... εἰς...
 εἰς τὸν... ..

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεταί) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

... εἰς... ἐγένετο... διαλογὴ... μόνον...
 εἰς... ἀπὸ... ἀν... ἢ... μαδαρό... ἐμρα...
 εἰς... σπόρο... ..

- 6) Μήπως ὅπου γίνεταί ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

εἰς... τεύχος... γίνεταί... ἀπὸ... κατὰ... καὶ...
 ἀναρτᾶται... εἰς... εἰς... ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται,
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

καὶ φυλάσσεται... εἰς... εἰς... ..
 ἐν δὲ... ..

Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

παραμονή... Χριστουγέννων... ..

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; Μεσσηνία
 εἰς... τὸ... ..

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

(...Παλῆμα) Κόδιαντα.....

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

...Ραιδιὰ.....

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖου μέρους; ...Πα. Ζεῦαν

μαί!... ἔγ' ὅσον... δὲν εἶναι ἀρμετὰ βιβουν

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Τὴν κοινὴν τὰ μεσάνυχτα-πυδοῦν ἀπὸ

φάνου καὶ φωνῶν... Κόδιαντα

ἢ τραγουδοῦν Χριστοῦ γεννιά τιμα

τραγουδοῦν

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα ...διαβάζοντες

ματὰ ὁμολογίαν καὶ κτυποῦν... τίς

πόρτε... τῶν ἐπιτιμῶν μετὰ τὴν πυράν...

Χοντρομακρὴ... Ζύγα... δέν... κορυφὴ ρόδοι

καὶ τὸ λοιπὸν λεπτόν... καὶ λαμβάνου

ματὰ τὴν καρδίαν ἢ μετὰ...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

κάνουν... πυδοῦν... καὶ χοροὺς μετὰ

Χριστοῦ γεννιά τιμα... τραγουδοῦν

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

*Καίοντες Τσοῦμανα. (Ρουσκίδια) ἄχαρα.
Τώρα τροχοὶ ἀμάξης.*

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

ὅχι

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

Δὲν ὑπάρχει ἰδιόιτον ἐθίμον.

*Ὅμως εἰ ὑπάρχοντα... δὲ ἐξαρτιῶν
με πρὸς τὰς παραδόξ. τοῦ χρόνου.*

[Δημήτριος Γ. Παπαϊωάννου, διδάσκαλος]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



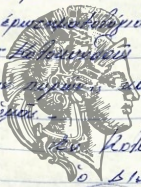
ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΚΠΑΙΔ. ΠΕΡΙΘ. ΝΕΩΤΕΡΙΟΥ
ΕΚΧΟΛΕΙΟΝ ΙΟΛΟΚΥΘΟΥΣ

Αριθ. Πρωτ. 18

Τρὸς
τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν
κέντρον ἐρεῖνης τῆς Ἀνατολῆς Προσφυγικῆς
ἐν Ἀθήναις

Ἐχόμεν τὴν τιμὴν νὰ ἀποδείξωμεν ὅτι συμπεριλαμβανόμενοι ἐρευνητικὸν εὐθόγῃς Προσφυγικῆς
ἔδωκεν τοῦ χωρίου τοῦ ἐκτελέσαντος καὶ ἐπεξεργασίας ἐργα-
σίου καὶ ἐπεὶ περὶ τῆς καὶ τῆς παρασκευῆς
ἐν τῇ πόλει ἔργου.



ἐν Κορυμνίδου τῇ 14-2-1971
ὁ Διευτὴς τοῦ ἐκτελέσαντος



Δ. ΠΑΠΑΔΑΜΠΡΟΥ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΚΟΝ Ἐπιδείξι
ὁμο. ἐκ. Νεωτέρου.